

# TEPI YI'WI YANI ME XI TEKA KUYE

Lengua: WIKÁRIKA (HUICHOL)

Secretaría de Cultura piwayeturie yunaima recintos culturales hikamete xatsika coronavirus (COVID-19) hetsié mieme metá kemitiyunaki'erie peraye'atiwati kemitiyi'iwiyariwa hetsié timieme.

## ¿TITA CORONAVIRUS TIHIKI?

Miki coronavirus mepihiki nuiwari mekwiniyati, tatsieti ri hiya metá mitiuti'iwentisié paiti 'utineikati, 'iki kwiniya panuyeika teuteri wahetsié metá tewaxi wahetsié.

Coronavirus teuteri wakwiniya, yeme wakawa pikatikwiniya.

## ¿KEPAI TIYUWIRIWE?

'Iki kwiniya Coronavirus COVID-19, kaniyiwani xeimetsié pita tewitsié muwiere xeimetsié 'uyeikati.

Xeime tewi tikuyemetsie 'uyeikati xeimetsié pita kaniuwiereni, 'itewaritsié mexikatini kuhiyatsié, yaxeihiá xeime xika pe'utahiawé tikuyeme, me xikatini tixai piini xika petiukumayiani kwiniya mana kayeikametsié 'ana ta ri xika pe'akumayiani 'ateeta, 'atsuurita metá 'ahixita pekakamaimaweti tatsieti pepitikuye.



## ¿KEREU'ERIEKA, KE'ANENI?



Xikari yeme petikuyeni, 'aixi pekatiu'iwani, tiyu'uayemawame kaniutiwaumiki.

## ¿KEPAI TEYIATI TEPIYI'WIYANI?



Te p u k a m a i m a w a n i yatiukateterekaku haaki metá xapuniki, mexikatini gel tepeyuwiriwani alcohol 70% ki.



Tepikauti'outsikawiwani. Xika ri tekateunewieka, tuwaxaki metá xapaki tepiku'itiwani 'ana ta ri nairuta te'ikayeme tenikihame tepeixiriwani; miya ta ri teteyurieme 'aixi tepitekamaimawani.



Tahixie tepikayuyemaiwani t e u k w i e m a t i k a i t i tamaamatetsié, yeme matsi tatsuri, tateni metá tahixite tepikakumaiwani.



'Aixi tepiteu 'itiwani naitarie metá pinate naime temitehumaiwa tepiteti'itiwani takitá mityepine, temitewa'uximayatsié, temiwayutixexeriwatsié metá tsepá hakewa, yaxeihiá 'eká meutayeikani tepipitiaka metá tsiere tau xiriyari.



Kepauka temutikukuni mexikatini temuti'itsewani, k e m i t i ' i t s e w a t i r e temitekuxaxatiariwa mipai tepiteka huni, tatsieti ri teheyutinanimati tuwaxaki mexikatini tatsikuriki.



Takitá tepayeteni xika teteheukukuyeni metá tiyu'uayemawame hetsia pepeyani xika tehiyatikaní, xeitewiyari tamaamata heimana 'atahaika 'anutiyakameki, xika tamu'ú tatsuikwitikaní, taxiriwametsié xika tatsekakukuineni, mexikatini tatumé 'uhaneni.

Tepikayukweriwayurieka hipame wahixie ke'ane mipai memiteheukukuye.

Lengua: WIKÁRIKA (HUICHOL)  
Traducción: DAGOBERTO ROBLES TUTUPIKA CARRILLO

## YAKI XATSIKA METÁ MITIYURI

¿Antibioticos 'Uayete mi hekwa coronavirus ti'uayemawe?

WAIKI

Antibiótico 'Uayete pikatikwaiwá peyunike pe'a'erieti.

¿Kwiniya mihekwa coronavirus petiuxaxeriarieni xeimieme?

WAIKI

Miki xeikiá mepitetimaamate laboratorio paiti.

¿Xika pe'utsekieni Influenza 'uayeyariki peranyeweni coronaviruski petikuyeti?

WAIKI

Influenza 'uayeyari coronavirus pikamiewé miki tati COVID-19 yu'uayeyarikipimiwé.

¿Kwiniya coronavirus 'ukiraixi xeikiá tiwakwiniya?

WAIKI

Yunaiti kiekaritari piwakwiniya, xeikiá tati 'ukiraixi wakawa mepikwiniya memirateukanenewieki.

## KEMITIANE WAIKAWA MEMEUXUAWETSÍE

**Xeime 1**  
(tikuyeme mepikayu-waikawa) ha'uyuna

Gel antibacterial keneu'awiriwani peheutahaximeti wakawa memiwaxuawetsié 'ixiarata.

Ketineutiawá piinite kemitiyi'iwiyariwa hetsié timieme.

ki tayeiyari mihekiá mityu'iwiyani

**Hutame 2**  
(tikuyeme mepiyu-xeiwaxawi) peunani kewa kwiniya muyeika

Gel antibacterial keneu'awiriwani peheutahaximeti wakawa memiwaxuawetsié 'ixiarata.

Ketineutiawá piinite kemitiyi'iwiyariwa hetsié timieme.

'Iwatamete hixiata 50% xeikiá piyiwaweni

**Haihame 3**  
(tikuyeme mepiyumiyari)

Mireutipariyaritani naiti wewiya mexikatini 'ixiarari

miratinenekai, yatini mitipatsiexiani kepauka mityinikehai.



hewa 'Ihi niuhi mitinuiwaxi: Secretaría de Salud

## ¿KEPEYIANENI XIKA PETIUTAKWINE CORONAVIRUS KI?

Keneyuta'iwauritia UNIDAD DE INTELIGENCIA EPIDEMIOLÓGICA Y SANITARIA TSIÉ



NIUKI NIARIEYA :  
ncov@DGEPI.SALUD.GOB.MX



TIXAXATAME: (55)5337 1845  
o al (800) 004 4800



Página web:  
CORONAVIRUS.GUANAJUATO.GOB.MX



TIXAXATAME: 800 00 44 800  
o al 800 62 72 583

## PROCURADURÍA DE LOS DERECHOS HUMANOS DEL ESTADO DE GUANAJUATO



SUBPROCURADURÍA A LEÓN  
473.141.3064

SUBPROCURADURÍA B IRAPUATO  
473.141.3059

SUBPROCURADURÍA C CELAYA  
477.308.9230

SUBPROCURADURÍA D SAN MIGUEL DE ALLENDE  
477.270.5462

SUBPROCURADURÍA E ACÁMBARO  
461.227.0435